



RPW/80292/2022 P  
Data: 2022-09-15

Załączniki do rozporządzenia  
Przewodniczącego Komitetu do spraw Pożytku  
Publicznego z dnia 24 października 2018 r. (poz. 2055)

**Załącznik nr 1**

**UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO**



**POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:**

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie\*/niepobieranie\*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie\*/niepobieranie\*”.

**I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie**

<b>1. Organ administracji publicznej, do którego jest adresowana oferta</b>	Zarząd Województwa Dolnośląskiego
<b>2. Rodzaj zadania publicznego<sup>1)</sup></b>	5) Działalność na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych oraz języka regionalnego

**II. Dane oferenta(-tów)**

<b>1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu</b>	
<p>Niemieckie Towarzystwo Kulturalno-Społeczne we Wrocławiu (dalej: NTKS)          Forma prawna: stowarzyszenie          Nr KRS: 0000107707          Adres siedziby: Wrocław 53-151, ul. Saperów 12          Adres e-mail: biuro@ntks.pl          Strona internetowa: www.ntks.pl          Tel. 71 361 62 06, 71 361 62 36</p>	
<b>2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)</b>	<p>Agata Dymała          Tel. 71 361 62 36, 512 994 118          biuro@ntks.pl</p>

**III. Zakres rzeczowy zadania publicznego**

<b>1. Tytuł zadania publicznego</b>	Wydarzenia kulturalne mniejszości niemieckiej Dolnego Śląska			
<b>2. Termin realizacji zadania publicznego<sup>2)</sup></b>	Data rozpoczęcia	25.10.2022	Data zakończenia	31.12.2022

<sup>1</sup>) Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

<sup>2</sup>) Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

### 3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)

Zadanie skierowane jest do szerokiego grona odbiorców z regionu Dolnego Śląska należących do mniejszości niemieckiej, a także do sympatyków kultury niemieckiej. Pragniemy ponadto zaprosić do udziału przedstawicieli innych mniejszości narodowych i etnicznych, m. in. Łemków, Ormian, Ukraińców, aby poznawać się wzajemnie, budować i podtrzymywać dobre relacje.

Diagnoza problemu, którego rozwiązaniem będzie realizacja zadania. W odróżnieniu od Województwa Opolskiego i Śląskiego, na Dolnym Śląsku mniejszość niemiecka stanowi mały procent populacji regionu. Po II Wojnie Światowej większość wcześniejszych mieszkańców wyjechała do Niemiec, pozostali nieliczni. Jest tu również dużo mniej organizacji zrzeszających osoby pochodzenia niemieckiego, które zapewniałyby im kontakt z kulturą i językiem ich przodków poprzez organizowanie różnego rodzaju wydarzeń kulturalno-społecznych. Problemem jest także kwestia finansowania: mniejsza ilość organizacji i ich członków to także mniejsze fundusze. Nasi dawni sponsorzy z Niemiec, którzy dokładali starań, aby ich rodacy, którzy pozostali na terenie Dolnego Śląska, podtrzymywali swoją tożsamość, w większości już nie żyją; obecnie środki przekazywane przez nich dla nas zostały poważnie ograniczone. Kolejnym ciosem była pandemia koronawirusa, która w znacznym stopniu ograniczyła możliwość organizowania spotkań i wydarzeń kulturalnych, co osłabiło aktywność członków NTKS w regularnej działalności.

Mimo tych wszystkich przeciwności, w roku 2022 odnotowujemy ponowny wzrost aktywności naszych członków, a także – co szczególnie nas cieszy – dostajemy wiele deklaracji przystąpienia do naszej organizacji, zwłaszcza wśród osób młodych i w średnim wieku. Motywowani chęcią zapewnienia członkom mniejszości niemieckiej różnorodnych form uczestnictwa w życiu kulturalnym naszej społeczności, pragniemy zorganizować dla nich wydarzenia, dzięki którym:

1. będą oni mieli okazję spotkać się z innymi członkami mniejszości niemieckiej z Wrocławia i Dolnego Śląska, aby wspólnie spędzić czas, podtrzymać znajomości, nawiązać nowe kontakty z członkami innych organizacji, rozwijać znajomość języka niemieckiego oraz budować swoje poczucie tożsamości,
2. będą mogli lepiej poznać kulturę niemiecką poprzez udział w imprezach na wysokim poziomie artystycznym i merytorycznym, dzięki czemu podniosą również swoje kompetencje kulturowe,
3. jeszcze bardziej zaangażują się w działalność Niemieckiego Towarzystwa Kulturalno-Społecznego, co zaowocuje licznymi wartościowymi przedsięwzięciami.
4. Zaproszenie do nas osób z mniejszości niemieckiej z regionu Dolnego Śląska będzie dla tych osób okazją do wzięcia udziału w najbardziej wartościowym programie kulturalnym, jaki jesteśmy w stanie zorganizować, oraz do działania na rzecz podtrzymania i wzmocnienia własnej tożsamości narodowej, a także autoprezentacji i integracji z resztą mniejszości.

Należy tu nadmienić, że NTKS we Wrocławiu dysponuje infrastrukturą, m.in. własna siedziba, mogąca pomieścić dużą grupę osób, wyposażona w infrastrukturę do organizowania imprez kulturalnych – np. nagłośnienie, sala seminaryjno-koncertowa, zagospodarowany teren ogrodu przy obiekcie.

Innym problemem, który chcielibyśmy załagodzić poprzez realizację zadania jest niechęć do osób pochodzenia niemieckiego powodowana uwarunkowaniami historycznymi, która w różnych momentach daje o sobie znać w życiu publicznym. Poprzez otwartość na spotkania z przedstawicielami innych mniejszości, a także z osobami reprezentującymi

większość społeczeństwa, pragniemy przyczynić się do budowania wizerunku Wrocławia i Dolnego Śląska jako miasta i regionu spotkań ludzi różnych kultur, tygła o niezwykle bogatym dziedzictwie, z którego wszyscy możemy wspólnie czerpać.

W ramach zadania planujemy zorganizować dwa Spotkania z Kulturą Niemiecką w dniach 3.12.2022 oraz 30.12.2022, w trakcie których uczestnicy będą mieli okazję posłuchać koncertu z muzyką niemieckich kompozytorów, wysłuchać wykładów poświęconych zagadnieniom z kręgu kultury niemieckiej oraz porozmawiać przy drobnym poczęstunku. W trakcie każdego ze spotkań odbędą się warsztaty artystyczno-językowe dla dzieci, poprowadzone przez lektorki języka niemieckiego zatrudnione w naszym Towarzystwie.

Informacja o wydarzeniach organizowanych w ramach zadania pojawi się z odpowiednim wyprzedzeniem na stronie internetowej i Facebooku wrocławskiego oddziału NTKS oraz innych dolnośląskich organizacji mniejszości niemieckiej (z Legnicy i Wałbrzycha), zostanie także przekazana na comiesięcznym zebraniu członków, a osobom starszym, które nie mają dostępu do Internetu, zostanie przekazana telefonicznie.

Szacowana liczba uczestników to ok. 70 osób na każdym z dwóch Spotkań z Kulturą Niemiecką. Odbiorcy to przedstawiciele wszystkich grup wiekowych (od małych dzieci, poprzez młodzież i osoby w średnim wieku, aż po seniorów). Szczególnie zależy nam na zaangażowaniu i młodych osób, które dopiero budują swoje poczucie tożsamości, aby miały one szansę poznać kulturę swoich przodków, rozwijały swoje kompetencje językowe, a także miały możliwość zintegrowania się z mniejszością niemiecką Wrocławia i Dolnego Śląska. Należy dodać, że nasza organizacja od dawna ma bardzo dobrą współpracę z wrocławskimi szkołami i uczniów tych szkół w klasach z językiem niemieckim bierzemy również pod uwagę jako kolejną grupę docelową Zadania.

Zaplanowane działania:

1. 25.10. - 2.12.2022 – Prace przygotowawcze. Przygotowanie koncertów. Zaplanowanie budżetu, nawiązanie kontaktu z artystami, zawarcie stosownych umów, wysłanie zaproszeń dla gości, zamieszczenie informacji o wydarzeniach na stronie internetowej i Facebooku Towarzystwa, przygotowanie nagłośnienia i sprzętu potrzebnego w czasie wykładów, zamówienie poczęstunku.
2. 3.12.2022 - Przeprowadzenie Pierwszego Spotkania z Kulturą Niemiecką.  
Podliczenie listy obecności uczestników.
3. 30.12.2022 - Przeprowadzenie Drugiego Spotkania z Kulturą Niemiecką.
4. 31.12.2022 Podsumowanie projektu, podliczenie liczby uczestników z list obecności, rozliczenie rachunków, przygotowanie dokumentacji księgowej, sporządzenie sprawozdania dla instytucji finansującej projekt, zamieszczenie relacji z wydarzeń w naszych mediach społecznościowym oraz wydawanym przez nas biuletynie „Niederschlesische Informationen”.

Doświadczenie/kwalifikacje osób zaangażowanych do realizacji zadania. Osoby zaangażowane do realizacji zadania to członkowie Zarządu oraz pracownicy NTKS. Dysponują oni długoletnim doświadczeniem w realizowaniu projektów kulturalnych, bardzo dobrze znają specyfikę pracy na rzecz mniejszości narodowych, etnicznych i religijnych oraz pracę w środowiskach wielokulturowych, dysponują również szeroką wiedzą o kulturze krajów niemieckojęzycznych, dzięki czemu są w stanie stworzyć program kulturalny na bardzo wysokim poziomie merytorycznym i artystycznym. Nasze lektorki języka niemieckiego mają duże doświadczenie zarówno jeśli chodzi o nauczanie dzieci i młodzieży, jak również w zakresie pracy projektowej, dysponują materiałami i metodami, dzięki którym nauka języka zyskuje atrakcyjną formę. Przewodnicząca Zarządu NTKS Pani Krystyna Kadlewicz jest osobą z wieloletnim stażem działalności w sferze kultury oraz turystyki, popularyzatorką wiedzy o historii regionu Dolnego Śląska, a także wrocławianką ze szczególnymi zasługami na rzecz dialogu wielokulturowego.

Zadanie zostanie zrealizowane w siedzibie NTKS przy ul. Saperów 12 we Wrocławiu. Budynek jest dostosowany do potrzeb osób z niepełnosprawnościami (od strony ogrodu znajduje się drugie wejście, którym osoby z niepełnosprawnościami mogą bez przeszkód dostać się do budynku). Do budynku można wejść z psem asystującym i psem przewodnikiem.

#### 4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego

Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Zorganizowanie wydarzeń kulturalnych na wysokim poziomie artystycznym i merytorycznym dla członków mniejszości niemieckiej Dolnego Śląska	2 Spotkania z Kulturą Niemiecką 2 wykłady 2 koncerty 2 warsztaty artystyczno-językowe dla dzieci	Umowy z artystami i wykładowcami, dokumentacja fotograficzna
Zwiększenie wiedzy o kulturze niemieckiej	140 uczestników	Listy obecności
Podwyższenie kompetencji językowych z jęz. niemieckiego wśród młodszych uczestników	30 dzieci	Listy obecności

#### 5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania

**Niemieckie Towarzystwo Kulturalno-Społeczne we Wrocławiu** jest organizacją skupiającą przedstawicieli mniejszości niemieckiej z Wrocławia i okolic. Zostało ono zarejestrowane w roku 1991, jednak działało już od roku 1957 jako filia wrocławskiego NTSK. Głównym celem Towarzystwa jest pielęgnowanie i popularyzacja języka niemieckiego oraz tradycji i kultury regionu. Jednym z ważnych zadań jest przekazywanie wiedzy o historii Dolnego Śląska i dorobku kulturowego na tym terenie. Kolejnym celem jest utrzymywanie i stałe rozszerzanie kontaktów ze społecznością polską i przedstawicielami władz samorządowych oraz współpraca z nimi.

Towarzystwo stara się także współpracować z innymi mniejszościami narodowymi i stowarzyszeniami.

Niemieckie Towarzystwo Kulturalno-Społeczne prowadzi:

- m.in. zajęcia językowe dla dzieci i dorosłych;
- współpracuje z wrocławskimi szkołami, które prowadzą naukę języka niemieckiego;
- wydaje własne czasopismo „Niederschlesische Informationen”;
- w ramach Towarzystwa działa grupa śpiewacza „Heimatsänger”, która prezentuje bogaty repertuar zawierający tradycyjne śląskie i niemieckie pieśni, występując w oryginalnych strojach ludowych;
- w siedzibie Towarzystwa znajduje się także biblioteka dysponująca dużym księgozbiorem niemieckiej i śląskiej literatury.

W organizacji zatrudnieni są pracownicy do obsługi biura, prowadzenia księgowości oraz realizowania projektów kulturalnych.

Dysponujemy budynkiem mogącym pomieścić duże grupy, ogrodem, sprzętem nagłośnieniowym, projektorem do wyświetlania prezentacji oraz salą seminaryjną-koncertową.

Niemieckie Towarzystwo Kulturalno-Społeczne we Wrocławiu od początku swojego istnienia organizuje liczne wydarzenia dla członków mniejszości niemieckiej i współpracujących z nami organizacji oraz instytucji, m.in. współudział w organizowaniu Festiwalu Kalejdoskop Kultur i pierwszych edycji Festiwalu Kultury Mniejszości Niemieckiej w Polsce, a także koncerty, wykłady, seminaria, spotkania z autorami, spacerzy oraz wycieczki po Wrocławiu i Dolnym Śląsku z przewodnikiem, warsztaty językowe, półkolonie dla dzieci. Mamy na koncie wydanie publikacji dotyczących historii i kultury Wrocławia oraz regionu, dwa razy w roku ukazuje się nasz biuletyn „Niederschlesische Informationen”. Współpracujemy z wieloma instytucjami, m.in. z Konsulatem Generalnym Niemiec we Wrocławiu, Fundacją Rozwoju Śląska, Uniwersytetem Wrocławskim, Związkiem Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce oraz z organizacjami mniejszości niemieckiej z Dolnego Śląska.

#### IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	Wynagrodzenie dla artystów / Pierwsze Spotkanie z Kulturą Niemiecką	3000,00		
2.	Wynagrodzenie dla artystów / Drugie Spotkanie z Kulturą Niemiecką	3000,00		
3.	Wykłady o niemieckiej kulturze i tradycjach	900,00		
4.	Wynagrodzenie dla prowadzących warsztaty artystyczno-językowe	600,00		
5.	Poczęstunek na obu wydarzeniach	1000,00		
Suma wszystkich kosztów realizacji zadania		8500,00	8200,00	300,00

#### V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent\* /oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* /zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent\* /oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* /zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym\* /inną właściwą ewidencją\*;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

Krystyna Kadlewicz

Przewodnicząca Zarządu

*Witold Hanak*  
Zastępca Przewodniczącego Zarządu

(podpis osoby upoważnionej lub podpis osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w imieniu oferentów)

Data 14.09.2022